

Волкова О.И.

*Научный руководитель: старший преподаватель Молодкина Е.В.  
Муромский институт (филиал) федерального государственного образовательного  
учреждения высшего образования «Владимирский государственный университет  
имени Александра Григорьевича и Николая Григорьевича Столетовых»  
602264, г. Муром, Владимирская обл., ул. Орловская, 23  
E-mail: volkovaola368@gmail.com*

### **Peculiarities of the origin Russian and English surnames**

Surname means family, generation and offsprings. Each surname is a whole world in one word. The economic activity, the spiritual life of our ancestors, their professions, tools, relationships, environment, geographical names, all of these facts influenced on the formation of Russian and English surnames. The history of surname occurrence dates back to medieval times. By studying it, you get closer to your roots and old ancestors who inhabited our planet centuries ago. It took about several centuries for people to acquire their surnames. Initially, there were only names and nicknames and later surnames were formed. *Let's consider the most popular Russian and English surnames and their origins.*

#### Occupational Surnames

Many English surnames are formed from jobs and occupations, for example, if a man was a carpenter, he might be called John Carpenter and because sons very often followed their father's occupation the surname stuck. Some occupational surnames are simple enough. Sawyer, Chapman and Hawker

are surnames of occupations that speak for themselves.

Russian occupational surnames are common, too. For example, Kuznetsov is the occupational surname that refers to a 'Blacksmith'. Melnikov refers to 'Miller'. Rybakov means 'Fisherman'. [2]

#### Descriptive Surnames

They are based on unique features or physical characteristics of the person. Most of them refer to an individual appearance - colour, size, physical shape or complexion (Little, White).

An English descriptive surname refers to character traits and features, such as Goodchild, Puttock (greedy) or Wise.

Russian surnames could origin on the basis of biological, physical and psychological characteristics of a person. For example, Golovin, Umnov, Belov, Chernyshov. In addition, Russian surnames came from the name of animals, because the appearance of a person, his character or habits were similar to animals (Volkov, Lisitsyn, Zhuravlev, Petukhov) [1]

#### Geographical or Local Surnames

The most common surnames in England are those which are derived from the location. The first bearer of the surname lived there. It could be a father or grandfather. Such Great Britain country names as Cheshire, Kent and Devon have been commonly adopted as surnames. A second class of local surnames is derived from cities and towns, such as Hertford, Carlisle and Oxford.

Russian surnames are also formed from geographical names. This is a type of surnames with suffixes -sky, -tskoy. Their bearers were the members of the boyars and the nobility who received names according to the names of their principalities, appanages and estates. They were based on the names of possessions, such as Vyazemsky (from Vyazma), Mosalsky (from Mosalsk), Trubetskoy (from Trubchevsk. Such surnames as Ilynykh, Kosykh, Chernykh are known as Siberian.

#### Patronymic and matronymic surnames [5]

This is the type of surname, derived from the personal name of a person's father, mother or other relative. Typical English patronymics are Johnson (John's son), Davidson, Anderson, Garrison. Matronymics from mother are rarer and include Annis (Agnes), Cussons (Constance), Catling (Catherine). They were derived from the names of women who were widows and deserted wives.

Russian patronymic surnames have the same system. They are derived from ancestors of the family's father or grandfather. Then a suffix or a prefix with the meaning 'Son of' should be added, for example, Boris Artyomov, son of Artyom; Davydov, son of Davyd; Pavlov, son of Pavel. There is a

small group of surnames that are formed from women's names or jobs. They are Natalin, Tatyanchev, Babushkin [5]

In conclusion, it is essential to mention that the English and Russian languages have both similarities and differences in the origin of surnames. Surnames help us realise and understand cultures of diverse peoples and find out common roots of these cultures. This study has shed lights on the importance of studying of proper names and surnames which have been existed in our language for many centuries.

#### **Литература**

1. Глушко Е.А, Медведев Ю.М. Словарь фамилий.-Н.Новгород: "Три богатыря" и "Братья славяне", 1997
2. Подольская Н.В. Словарь русской ономастической терминологии. - М., 1978
3. Hughes J. The Origin and Meaning of Surnames. London, 1959
4. Oxford Advanced Learner's Dictionary of Current English. A.S.Hornby, 2005
5. Unbegaun B.O.Russian Surnames.- Oxford University Press London, 1978